Cambridge
O Level

Cambridge Assessment International Education
Cambridge Ordinary Level

BENGALI **3204/02**

Paper 2 Language Usage and Comprehension **May/June 2018**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 110

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

IGCSE™ is a registered trademark.

© UCLES 2018

https://xtremepape.rs/

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2018

https://xtremepape.rs/

Section A

A1 Separation of Words

Marking principles:

grammatically correct combination	2 marks
grammatically incorrect combination error in sign / symbol / letter **No 1 mark**	0 marks

Question	Answer	Marks
1	সূর্যোদয় = সূর্য + উদয়	**2**
2	ইত্যাদি = ইতি + আদি	**2**
3	রাজর্ষি = রাজা + ঋষি	**2**
4	উচ্চারণ = উৎ + চারণ	**2**
5	দুর্লভ = দুঃ + লভ	**2**

https://xtremepape.rs/

A2 Idioms, Proverbs and Words in Pairs

Marking principles:

Candidates may respond with either a number or a phrase (or both). Tolerate spelling errors. If candidates write more than one attempt per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item (e.g. for Q6, if a candidate responds (8) হারজিত = 0 marks).

correct number, phrase, or number and phrase (if both are written, both must be correct)	2 marks
incorrect number or incorrect phrase **No 1 mark**	0 marks

Question	Answer	Marks
6	**(8)** ডান হাতের কাজ	**2**
7	**(5)** কান ভারি করা	**2**
8	**(2)** হারজিত	**2**
9	**(1)** ষোলো কলা	**2**
10	**(9)** গাঁয়ে মানে না আপনি মোড়ল	**2**

https://xtremepape.rs/

A3 Sentence Transformation

Marking principles:

grammatically correct / appropriate sentence including the key word/s full meaning of the sentence is conveyed tolerate a single spelling error	2 marks
only the essence of the meaning is conveyed 1 spelling error and 1 keyword error tolerate 2 spelling errors tolerate omission of / error in key word	1 mark
meaning of the sentence is not conveyed / is changed more than 2 spelling errors	0 marks

The following are examples of correct responses. Award up to **2 marks** for each question, according to the banded marking principles above.

Question	Answer	Marks
11	গাছটি খুব পুরনো হওয়া সত্ত্বেও/হলেও এখনও অনেক ফল দেয়। Key word **পুরনো**	**2**
12	এখানে এমন কেউ নেই যে গল্পটা জানে না/ এখানে সবাই গল্পটা জানে। Key word **কেউ/সবাই**	**2**
13	কেউই তাঁর কথাতে অমত/ভিন্নমত/অন্যমত পোষণ করল না/কথার সঙ্গে ভিন্নমত দেখাল/হল না/	**2**
	Note: কেউ তাঁর কথার বিরুদ্ধে গেল না/ কেউ তাঁর কথার অবাধ্য হল না	**1**
14	আমাদের দেশে এখন কী না পাওয়া যায়?/সবকিছুই পাওয়া যায় না কি? / সবকিছুই কি পাওয়া যায় না? পাওয়া যায় না এমন কী আছে?/ আমাদের দেশে এখন কী পাওয়া যায় না?	**2**
15	মালিক বললেন যে তিনি সকলকে সাহায্য করতে প্রস্তুত। Note: 1 mark for সে	**2**

https://xtremepape.rs/

A4 Cloze Passage

Marking principles:

Candidates must respond with the **word only. Tolerate spelling errors.** If candidates write more than one attempt per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item.

Question	Answer	Marks
16	সমানভাবে	**2**
17	সুদূর	**2**
18	দুলে	**2**
19	শিকড়ের	**2**
20	অঞ্চলের	**2**
21	মাধুর্য	**2**
22	হৃদয়	**2**
23	ভেসে	**2**
24	পাওয়া	**2**
25	মাধ্যমে	**2**

https://xtremepape.rs/

Section B

B5 MCQ Comprehension

Marking principles:

Candidates must respond by ticking only one box next to the corresponding letter in each question. If candidates tick more than one box per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item.

Tick the box next to correct answer	2 marks
incorrect or multiple ticks	0 mark
There will be no **1** mark	

Question	Answer	Marks
26	D অল্প বয়সেই ব্যাটের জাদুতে সবাইকে মুগ্ধ করতেন।	**2**
27	C সিধু মালহোত্রার কাছে।	**2**
28	D ক্রিকেটের প্রতি অনুরাগেই তিনি ফুটবল খেলা ছেড়ে দেন।	**2**
29	B ছোটখাটো চেহারায় আক্রমণাত্মক বলের মুখোমুখি হবেন বলে।	**2**
30	A দু'জনের খেলার ভঙ্গিমাই আক্রমণাত্মক প্রকৃতির।	**2**
31	C খেলার নিজস্ব মহিমায় দীর্ঘদিন দর্শকদের মুগ্ধ করে রেখেছেন।	**2**
32	D ক্রমাগত সাফল্য, বিশাল প্রতিষ্ঠা ও ক্রিকেটনিষ্ঠার মাধ্যমে।	**2**

© UCLES 2018

https://xtremepape.rs/

Section C

C6: OE Comprehension

Marking principles:

Candidates must write in their own words, i.e. not 'lift' (copy word-for-word) material from the text. There is a maximum of **6 marks** available for each question. A maximum of **4 marks** are awarded for **Content**, according to the examples in the mark scheme below. A maximum of **2 marks** are awarded for **Language** according to the banded marking principles below.

clear, appropriate language and vocabulary in the candidate's own words (no lifting) tolerate minor spelling errors manipulation of only 1 word	2 **language** marks
partially successful communication of the answer spelling errors and occasional lifting	1 **language** mark
Lifting by omitting few words inappropriate use of language limited/inappropriate vocabulary meaning is confused/ambiguous/obscure basic errors which impede communication heavy reliance on lifting	0 **language** marks

Content	Language
4	**2**
4	**If multiple spelling and grammatical errors 1**
3	**2**
3	**If multiple spelling and grammatical errors 1**
2	**1**
1	**1**

© UCLES 2018

https://xtremepape.rs/

Content marks are to be awarded as follows:

Question	Answer	Marks
33	সুন্দরবন কী কী কারণে লেখককে বারবার টেনে নিয়ে যায়? **চারটির** উল্লেখ কর।	
	আশৈশব জঙ্গলের প্রতি প্রেম	**1**
	জঙ্গলে সবুজের খাঁজে খাঁজে লুকিয়ে থাকা আতঙ্ক	**1**
	নদী নালার বাঁকে বাঁকে আছে বিস্ময়ের ইঙ্গিত	**1**
	বাঘের ভয় বা ত্রাস /কুমিরের ভয়াল থাবা	**1**
	রহস্যের আবরণে ভারি হয়ে থাকা আকাশ-বাতাস উদঘাটনের আদিম নেশায়	**1**
34	অরণ্যগুলোর মধ্যে সুন্দরবন যে ব্যতিক্রমী তা কীভাবে বোঝা যায়? **চারটি** কারণ দাও।	
	নদীর মোহনায় দ্বীপগুলোয় সুন্দরী, গরান গাছের জঙ্গল	**1**
	শত শত দ্বীপ নিয়ে এই অরণ্য বিস্তৃত	**1**
	দ্বীপগুলো নদী-নালা খাঁড়ি দিয়ে বেষ্টিত	**1**
	এই বনেই একমাত্র রয়্যাল বেঙ্গল টাইগাররা ঘুরে বেড়ায়	**1**
	দুর্লভ গাছের / হিংস্র প্রাণীকুলের উপস্থিতি	**1**
	অসাধারণ প্রাকৃতিক সৌন্দর্য	**1**
	প্রাণীকুলের বিরল বৈচিত্র্য	**1**
35	সুন্দরবনের বিশেষ ভৌগোলিক অবস্থান গুরুত্বপূর্ণ কেন? **চারটি** কারণ উল্লেখ কর।	
	নিচের তালিকা থেকে যেকোনো **৪টি**	
	মূল স্থলভূমিকে প্রাকৃতিক দুর্যোগ থেকে রক্ষা করছে	**1**
	সামুদ্রিক তটের দ্রুত ক্ষয় রোধ করছে	**1**
	আবহাওয়াতে অনিশ্চয়টা আসে	**1**
	পরিবর্তনশীল আবহাওয়া বনাঞ্চলের মধ্যে বৈচিত্র্য আনছে	**1**
	বনজ সম্পদে অনেক সমৃদ্ধ হয়ে উঠছে	**1**
	জীবকুলের বিপুল সম্ভারে খাদ্য ও খাদকের সম্পর্কের মাধ্যমে প্রকৃতির সাম্যতা রক্ষা করছে	**1**

https://xtremepape.rs/

Question	Answer	Marks
36	সুন্দরবনের প্রাকৃতিক সৌন্দর্য সম্পর্কে লেখক কী কী বলেছেন? **চারটি** বিষয় লেখ।	
	নিচের তালিকা থেকে যেকোনো **৪টি**	**1**
	অসাধারণ প্রাকৃতিক দৃশ্যে / বনের ভয়ঙ্করতায় আবিষ্ট	**1**
	মাথার উপর পরিষ্কার নীল আকাশ	**1**
	রোদের সোনা ছড়িয়ে পড়ে সুন্দরী গরানের বন	**1**
	কোথাও আকাশ সবুজের চাদরে মুখ ঢেকে থাকে	**1**
	নিরিবিলি পরিবেশে শান্ত নদী-নালার ঘোলা জলে রোদের ঝিলিমিলি	**1**
	বনের আশপাশ জানা অজানা ফুল গাছ / অর্কিডের বাহারে শোভিত	**1**
	গাছের ফাঁকে ফাঁকে বয়ে যাওয়া বাতাস	**1**
37	সুন্দরবনের বন্যপ্রাণীরা লেখকের চোখে কীভাবে ধরা পড়েছে? **চারটির** বিবরণ দাও।	
	নিচের তালিকা থেকে যেকোনো **৪টি**	
	খাঁড়ির পাশে জলে কাদায় কুমিরের সপরিবারে রৌদ্রস্নান	**1**
	চিতল হরিণের চকিত পলায়ন	**1**
	বন বিড়ালের খুনসুটি	**1**
	পানকৌড়ি বা মাথার উপরে যাযাবর পাখির সমবেত উড়ালে বনের নীরবতা ভঙ্গ	**1**
	গাছে গাছে বানরের সংকেতবাহী কিচিরমিচির	**1**
	পাখপাখালির দ্রুত পাখা ঝাপটানি ও কলকোলাহল	**1**

https://xtremepape.rs/

Question	Answer	Marks
38	এই নিবন্ধে লেখক রয়্যাল বেঙ্গল টাইগার সম্পর্কে কী বলেছেন? **চারটির** উল্লেখ কর।	
	নিচের তালিকা থেকে যেকোনো **৪টি**	
	এদের একমাত্র চারণভূমি এই জলাজঙ্গল	**1**
	এরা আতঙ্ক সৃষ্টি করে থাকে গাছের ছায়ায়	**1**
	আতঙ্ক সৃষ্টি করে তির তির করে বয়ে যাওয়া শান্ত নদীর জলে	**1**
	এরা যেমন দীর্ঘদেহী / তেমনই ক্ষিপ্র গতির	**1**
	জলে ও ডাঙ্গায় সমান স্বচ্ছন্দ বলে খুব ভালো শিকারী	**1**
	এদের আক্রমনে বিপর্যস্ত হয় মানুষের জীবন	**1**

https://xtremepape.rs/

C7 Vocabulary

Marking principles:

appropriate synonym with correct spelling	2 marks
appropriate synonym tolerate minor spelling errors which do not impede meaning	1 mark
inappropriate synonym spelling error which impedes meaning	0 marks

If candidates write more than one attempt per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item.

The following are examples of correct responses. Award up to **2 marks** for each question, according to the banded marking principles above.

Question	Answer	Marks
39	ভয়, শঙ্কা, ডর, ত্রাস, বিভিষিকা Note: Don't accept ভয়ার্ত, বিপদ	**2**
40	(অনেক) বড়, বিরাট, মস্তবড়, প্রকান্ড, বৃহৎ, ব্যাপক	**2**
41	দুর্লভ, দুষ্প্রাপ্য, সচরাচর দেখা যায় না এমন, খুব কম	**2**
42	পরিষ্কার, নির্মল, পরিচ্ছন্ন, যার ভিতর দিয়ে দেখা যায়	**2**
43	ঘন, গভীর, দুর্গম	**2**

https://xtremepape.rs/